SUOMI / 1 | SVENSKA / 3 | ENGLISH / 5

Epifanes Multi Marine Primer 0,75L

Työohje / Suomi

Valmistele veneen vesilinjan yläpuolinen pinta yhteensopivaa pintamaalia varten. Epifanes Multi Marine Primer on yksikomponenttinen tartunta- ja välipohjamaali puulle, teräkselle, alumiinille ja lasikuidulle. Se sopii myös ehjien vanhojen maalijärjestelmien huoltoon. Pintamaalin valinta ratkaisee odotusajan: siirtyminen kaksikomponenttiseen polyuretaaniin vaatii erillisen, huolellisesti kovettuneen pohjustuksen.

1. Esikäsittele alusta

Puhdista ja rasvanpoista. Hio lasikuitu P220-280, puu P180-220 ja teräs sekä alumiini alustan ohjeen mukaan. Poista ruoste ja pöly. Uudella alumiinilla käytä valmistajan suosittamaa Washprimer AQ -esikäsittelyä.

2. Suunnittele pohjustus

Valmistajan EN-201 järjestelmätaulukko: lasikuitu 1-2, puu 1-2, alumiini 1-2 ja teräs 3 pohjamaalikerrosta. Siirtymäkerroksena 1K-maalista 2K-polyuretaaniin aina vähintään 2 kerrosta. Alustakohtainen ensimmäisen kerroksen ohennus tarkistetaan järjestelmätaulukosta.

3. Levitä ja hio

Sekoita huolellisesti. Käytä sivellintä tai telaa, älä tee liian paksuja märkäkerroksia. Hio kuivunut primeri P180-220-paperilla käsin ja poista pöly. Työlämpötila +10-30 °C, RH 50-85 %.

Epifanes Multi Marine Primer 0,75L

Työn jatko / Suomi

4. Odota pintamaalin mukaan

+20 °C:ssa yksikomponenttinen pintamaali aikaisintaan 12 h. Siirtymäkerros 2K-polyuretaanille: vähintään 72 h kovettuminen +20 °C:ssa, mieluiten viikko. EN-201:n yleistä 48 h taulukkoarvoa ei käytetä tämän siirtymäkerroksen odotusajan korvaajana.

5. Viimeistele järjestelmä

Varmista kuivuus, hio ja puhdista ennen valittua yhteensopivaa pintamaalia. Noudata myös pintamaalin kuivumis- ja käyttöönotto-ohjetta. Ohenne siveltimelle on Epifanes Brushthinner tai selosteen mukainen hyvälaatuinen lakkabensiini. Lue pakkaus ja SDS ennen työtä.

Tekniset tiedot

Tyyppi	1K-tartunta- ja välipohjamaali
Käyttö	Vesilinjan yläpuoli; puu, teräs, alumiini, lasikuitu
Välihionta	P180-220, pölynpoisto
1K-pintamaali +20 °C	Vähintään 12 h
Siirtymäkerros 2K-PU:lle	Vähintään 2 kerrosta, 72 h / +20 °C; mieluiten viikko
Työolosuhteet	+10-30 °C, RH 50-85 %

Tavalliset virheet ja huolto

Älä sekoita yleistaulukon 48 tunnin PU-aikaa siirtymäkerroksen vähintään 72 tunnin kovettumiseen. Pohjustuksen kerrosmäärä ja ensimmäisen kerroksen ohennus valitaan alustan mukaan. Valitse pintamaali ennen pohjustusta ja anna jokaisen kerroksen kuivua.

Valmistajan lähde ja neuvonta

Valmistajan tuoteseloste (englanniksi, PDF) - EN-201

Toimitettu suomenkielinen ohje tai käännös on arkistoitu tarkistussummineen; linkki vie valmistajan alkuperäiseen asiakirjaan. Tämä ohje ei korvaa pakkauksen ja oman erän käyttö- tai turvallisuusohjeita. Epäselvissä tilanteissa: info@venemaalit.fi.

Epifanes Multi Marine Primer 0,75L

Arbetsanvisning / Svenska

Förbered båtens ytor ovanför vattenlinjen för en kompatibel täckfärg. Epifanes Multi Marine Primer är en enkomponents vidhäftnings- och mellangrundfärg för trä, stål, aluminium och glasfiber. Den passar även underhåll av intakta gamla färgsystem. Valet av täckfärg avgör väntetiden: övergång till tvåkomponents polyuretan kräver en separat, omsorgsfullt härdad grundning.

1. Förbehandla underlaget

Rengör och avfetta. Slipa glasfiber med P220-280, trä med P180-220 och stål samt aluminium enligt underlagsanvisningen. Avlägsna rost och damm. På nytt aluminium används tillverkarens rekommenderade Washprimer AQ-förbehandling.

2. Planera grundningen

Tillverkarens EN-201-systemtabell: glasfiber 1-2, trä 1-2, aluminium 1-2 och stål 3 grundskikt. Som övergångsskikt från 1K-färg till 2K-polyuretan alltid minst 2 skikt. Kontrollera underlagsspecifik förtunning för första skiktet i systemtabellen.

3. Applicera och slipa

Rör om noggrant. Använd pensel eller roller, gör inte för tjocka våtskikt. Handslipa torr primer med P180-220 och avlägsna damm. Arbetstemperatur +10-30 °C, RH 50-85 %.

Epifanes Multi Marine Primer 0,75L

Fortsättning / Svenska

4. Vänta enligt täckfärgen

Vid +20 °C enkomponents täckfärg tidigast efter 12 h. Övergångsskikt för 2K-polyuretan: minst 72 h härdning vid +20 °C, helst en vecka. Använd inte EN-201:s allmänna tabellvärde 48 h i stället för väntetiden för detta övergångsskikt.

5. Slutför systemet

Kontrollera torrhet, slipa och rengör före vald kompatibel täckfärg. Följ även täckfärgens torknings- och bruksanvisning. Penselförtunning är Epifanes Brushthinner eller lacknafta av god kvalitet enligt databladet. Läs förpackning och SDS före arbetet.

Tekniska uppgifter

Typ	1K vidhäftnings- och mellangrundfärg
Användning	Ovanför vattenlinjen; trä, stål, aluminium, glasfiber
Mellanslipning	P180-220, dammborttagning
1K-täckfärg +20 °C	Minst 12 h
Övergångsskikt för 2K-PU	Minst 2 skikt, 72 h / +20 °C; helst en vecka
Arbetsförhållanden	+10-30 °C, RH 50-85 %

Vanliga misstag och underhåll

Förväxla inte allmäntabellens PU-tid på 48 timmar med minst 72 timmars härdning för övergångsskiktet. Välj grundningens skiktantal och första skiktets förtunning efter underlaget. Välj täckfärg före grundningen och låt varje skikt torka.

Tillverkarens källa och rådgivning

Tillverkarens produktdatablad (på engelska, PDF) - EN-201

Den tillhandahållna finska anvisningen eller översättningen har arkiverats med kontrollsumma; länken leder till tillverkarens originaldokument. Denna anvisning ersätter inte användnings- eller säkerhetsanvisningarna på förpackningen och för den egna satsen. Vid oklarheter: info@venemaalit.fi.

Epifanes Multi Marine Primer 0,75L

Work instructions / English

Prepare the boat’s above-waterline surface for a compatible topcoat. Epifanes Multi Marine Primer is a single-component adhesion and intermediate primer for wood, steel, aluminium and fibreglass. It also suits maintenance of sound existing paint systems. The topcoat choice determines the waiting time: transition to two-component polyurethane requires a separate, thoroughly cured primer build-up.

1. Prepare the substrate

Clean and degrease. Sand fibreglass P220-280, wood P180-220, and steel and aluminium according to substrate instructions. Remove rust and dust. On new aluminium use the manufacturer-recommended Washprimer AQ pretreatment.

2. Plan the priming

Manufacturer’s EN-201 system table: fibreglass 1-2, wood 1-2, aluminium 1-2 and steel 3 primer coats. As a transition coat from 1K paint to 2K polyurethane, always at least 2 coats. Check substrate-specific first-coat thinning in the system table.

3. Apply and sand

Stir thoroughly. Use a brush or roller; avoid excessively thick wet coats. Hand-sand dry primer with P180-220 and remove dust. Working temperature +10-30 °C, RH 50-85 %.

Epifanes Multi Marine Primer 0,75L

Continued / English

4. Wait according to the topcoat

At +20 °C apply a single-component topcoat no earlier than 12 h. Transition coat for 2K polyurethane: at least 72 h curing at +20 °C, preferably a week. Do not substitute the general EN-201 table value of 48 h for this transition-coat waiting time.

5. Complete the system

Check dryness, sand and clean before the chosen compatible topcoat. Also follow its drying and service-entry instructions. For brushing, use Epifanes Brushthinner or good-quality white spirit as specified in the data sheet. Read the packaging and SDS before work.

Technical information

Type	1K adhesion and intermediate primer
Use	Above the waterline; wood, steel, aluminium, fibreglass
Intermediate sanding	P180-220, dust removal
1K topcoat +20 °C	Minimum 12 h
Transition coat for 2K-PU	Minimum 2 coats, 72 h / +20 °C; preferably a week
Working conditions	+10-30 °C, RH 50-85 %

Common mistakes and maintenance

Do not confuse the general table’s 48-hour PU interval with the transition coat’s minimum 72-hour curing. Choose primer coat count and first-coat thinning for the substrate. Select the topcoat before priming and allow every coat to dry.

Manufacturer source and advice

Manufacturer's product data sheet (in English, PDF) - EN-201

The supplied Finnish instructions or translation have been archived with a checksum; the link leads to the manufacturer’s original document. These instructions do not replace the usage or safety instructions on the packaging and for your own batch. If in doubt: info@venemaalit.fi.